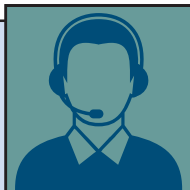


## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA ITALIA



**I nostri uffici sono aperti dal Lunedì al Venerdì  
dalle 8.00 alle 12.00 e dalle 13.30 alle 17.30**

**Tel +39 030 829910 - Fax +39 030 8920970**

**Servizio internet: [www.metalglas.it](http://www.metalglas.it) - Servizio e-mail: [info@metalglas.it](mailto:info@metalglas.it)**

**Invio ordini: [ordini@metalglas.it](mailto:ordini@metalglas.it)**

- ▶ Le presenti condizioni generali di vendita si intendono integralmente accettate dal cliente con il conferimento dell'ordine. Gli ordini o gli impegni assunti dai nostri rappresentanti sono validi unicamente dopo nostra accettazione o conferma scritta.
- ▶ I dati, le misure, gli articoli, i prezzi, le caratteristiche, le prestazioni e tutti gli altri dati riprodotti nei nostri cataloghi, listini, prospetti, circolari etc. hanno carattere indicativo; essi possono essere variati senza alcun preavviso, e hanno valore vincolante per noi unicamente in caso di espressa indicazione nell'accettazione o nella conferma.
- ▶ Tutti i nostri prodotti vengono accuratamente collaudati in stabilimento. Difetti non chiaramente attribuibili alla fabbricazione verranno esaminati presso il nostro servizio di controllo qualità ed eventualmente addebitati a seconda dell'esito della verifica.
- ▶ Sono comunque esclusi dalla garanzia i danni accidentali per il trasporto, per incuria, per uso ed installazione errati o non conformi alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni



### RESI MERCE

I prodotti devono essere rispediti perfettamente integri, nell'imballo originario, in porto franco e con il relativo documento di trasporto. Ogni reso merce dovrà essere concordato con i nostri uffici e le restituzioni dovranno avvenire tassativamente entro 8 giorni dalla data di ricevimento della merce. Senza le condizioni sopra descritte non sarà possibile effettuare alcun rimborso.

La Metalglas si riserva il diritto di controllo. Materiale che presenta difetti non dichiarati prima della spedizione di rientro verrà rispedito al mittente senza alcun accredito. Per i resi non imputabili a errori Metalglas verrà decurtato dall'accredito il 20% del valore per il recupero dei costi di controllo e ripristino imballi.



### MODALITÀ DI PAGAMENTO

Il pagamento dovrà essere effettuato alle scadenze concordate e indicate nella conferma d'ordine e nella relativa fattura successiva. La Metalglas ha facoltà di chiedere il versamento di un acconto sul prezzo dell'ordine. Qualora l'ordine fosse annullato o la merce non venga ritirata o ritirata solo in parte, la somma versata quale acconto, verrà trattenuta dalla Metalglas quale penale ex art.1382 c.c..

Il pagamento per le prime forniture sarà da effettuarsi in anticipo con bonifico bancario. Le modalità di pagamento per le successive forniture saranno da concordarsi con l'ufficio commerciale. Per i pagamenti tramite Ri.Ba verranno addebitate al cliente le spese da noi sostenute. In caso di ritardo nel pagamento la Metalglas potrà sospendere tutti gli ordini da evadere sino al momento del pagamento. In caso di insolvenze la Metalglas si riserva inoltre il diritto di cambiare le condizioni di pagamento del cliente insolvente.



### CONSEGNA

La merce va controllata interamente alla ricezione. Per eventuali costi indiretti non ci assumiamo alcuna responsabilità. La consegna avviene, in assenza di precise indicazioni da parte dell'acquirente, secondo la modalità franco con addebito in fattura e attraverso un vettore scelto dalla ditta venditrice.

Le spese di trasporto, assicurazione ed ogni altro onere relativo all'inoltro della merce è a carico dell'acquirente. Il rischio relativo alla merce passa in capo al cliente al momento della consegna della stessa al vettore. I termini di consegna hanno valore indicativo, riflettendo condizioni normali di produzione suscettibili di variazione in fase di produzione della merce. Nel caso in cui sia richiesto il pagamento di un acconto, i termini di consegna decorrono dal momento della ricezione di tale importo da parte del venditore.

Decliniamo ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose derivanti dall'utilizzo dei nostri prodotti senza osservanza delle prescrizioni di sicurezza o comunque non installati correttamente e/o installati senza effettuare i controlli d'uso. I prezzi riportati sul listino si intendono al netto dell'IVA.

Eventuali ritardi nelle consegne non daranno diritto al cliente ad indennizzi e/o risarcimento danni.

Le consegne, anche se parziali di merce, non possono essere rifiutate dal cliente e non danno diritto all'annullamento dell'ordine. Per ritardi di consegna e costi indiretti dovuti ad errori ed a eventuali difetti non ci assumiamo alcuna responsabilità.



## TRASPORTO CONDIZIONI E COSTI EXTRA PER PROFILI CON LUNGHEZZA SUPERIORE A 5,2 MT.

### TRASPORTO PROFILI PER SCORREVOLI E PARETI MOBILI

**ATTENZIONE:** il trasporto di binari con lunghezza superiore ai 5,2 metri verrà effettuato con un corriere speciale. I tempi di consegna si aggirano intorno ai 7 giorni lavorativi a seconda della zona. Le tariffe standard vengono quadruplicate dai 5,2 metri. È possibile il taglio a misura dei profili fino a 5,2 m in modo da utilizzare i corrieri tradizionali. Il costo per il taglio è esposto nella versione MIS= 3000 → 6000 mm e TAGLIO-PM per le pareti mobili.

### TRASPORTO PROFILI PER LOGGIA GLASS

**ATTENZIONE:** il trasporto di binari con lunghezza superiore ai 5,2 metri verrà effettuato con un corriere speciale. I tempi di consegna si aggirano intorno ai 7 giorni lavorativi a seconda della zona. Le tariffe standard vengono quadruplicate dai 5,2 metri. È possibile il taglio a misura dei profili fino a 5,2 m in modo da utilizzare i corrieri tradizionali. Il costo per n° 3 tagli dei 3 profili componenti il set LOGGIA GLASS è di € 86,00 a set da ordinare separatamente con l'articolo TAGLIO-LG-SET.

### TRASPORTO PER PROFILI A SCATTO

**ATTENZIONE:** Questi profili sono a magazzino già imballati nella misura di 3 e 6 metri. Il trasporto di profili con lunghezza superiore ai 5,2 metri verrà effettuato con un corriere speciale. I tempi di consegna si aggirano intorno ai 7 giorni lavorativi a seconda della zona. Le tariffe standard vengono quadruplicate dai 5,2 metri. È possibile il taglio a misura dei profili **già imballati** fino a 5,2 metri in modo da utilizzare un corriere tradizionale. Vi informiamo che la misura dei profili a scatto dopo il **taglio non potrà mai essere precisa** essendo i profili tagliati nel loro imballo originale. Il costo per il taglio dei profili a scatto è il seguente:

- Articolo TAGLIO-SCAT-UNI costo per un taglio con misure uguali per tutti i profili € 59,50 per ogni profilo.
- Articolo TAGLIO-SCAT-SM costo per un taglio con misure diverse per ogni profilo € 62,00 per ogni misura.

### TRASPORTO PROFILI CON IMBALLO INDUSTRIALE

**ATTENZIONE:** il trasporto di binari con lunghezza superiore ai 5,2 metri verrà effettuato con un corriere speciale. I tempi di consegna si aggirano intorno ai 7 giorni lavorativi a seconda della zona. Le tariffe standard vengono quadruplicate dai 5,2 metri. La tariffa del trasporto va calcolata di volta in volta in base alla quantità e al volume della merce ordinata.

### FORO COMPETENTE

Per le controversie relative a validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione del presente accordo è competente esclusivamente il Foro di Brescia.

### SI PREGA DI NOTARE

La Metalglas si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche di fabbricazione, di dimensione e di prezzo ai prodotti. I prodotti originali possono differire leggermente dalle rappresentazioni fotografiche. A questo proposito non sarà accettato alcun reclamo. Metalglas declina ogni responsabilità giuridica non legalmente prevista per eventuali errori di stampa. È previsto un minimo d'ordine di € 50,00. Per ordini inferiore a 100,00 € saranno addebitati € 20,00 come di contributo per le spese di gestione oltre alle spese di trasporto.

Il presente listino annulla e sostituisce tutti i precedenti.

## GENERAL SALES CONDITIONS



**Our offices are open from Monday to Friday  
from 8.00 to 12.00 and from 13.30 to 18.00**

**Tel +39 030 829910 - Fax +39 030 8920970**

**Internet Services: [www.metalglas.it](http://www.metalglas.it) - E-mail service: [info@metalglas.it](mailto:info@metalglas.it)**

**Order email: [ordini@metalglas.it](mailto:ordini@metalglas.it)**

- ▶ These general terms and conditions of sale are considered to be wholly accepted by the customer when an order is placed. Orders or commitments taken on by our representatives are only valid after our acceptance or written confirmation.
- ▶ The data, measurements, items, prices, features, services and all other data reproduced in our catalogues, price lists, prospectuses, circulars, etc. are purely indicative; they may be modified without prior notice and are binding on us only if expressly indicated in the order acceptance or in the order confirmation.
- ▶ All our products are carefully tested in our facility. Any defects not clearly attributable to manufacturing will be examined by our quality control service and any costs charged will be based on the results of this examination.
- ▶ Excluded from the warranty are accidental transportation damage due to negligence, improper use or installation or any use or installation that does not conform to the warnings and notices given in the instruction booklet.



### RETURNED GOODS

The products must be returned undamaged in the original packaging, freight prepaid, and with its transport document. Returned merchandise must be arranged with our offices and returns must be made strictly no later than 8 days on receipt of the goods. Without the above conditions no refund can be made. Metalglas Bonomi reserves the right to control goods. Goods with defects not declared before the return shipment will be returned to the sender with no credit. For returns not attributable to

Metalglas Bonomi error 20% of the value of the credit will be deducted for the recovery of costs of controls and recovering the packages.



### METHODS OF PAYMENT

Payment should be made at agreed deadlines shown in the order confirmation and subsequently in the relevant invoice. Metalglas Bonomi has the right to request payment of a deposit of the order price. If the order is cancelled or the goods are not collected or collected in part, the amount paid as a deposit, will be retained by Metalglas Bonomi in accordance with criminal ex art.1382 cc. Payment for first supply orders will be made in advance by bank transfer. The methods of payment for subsequent deliveries will be agreed on with the sales department.

For payments by bank draft the customer will be charged for costs incurred by Metalglas Bonomi. In case of delay in payment Metalglas Bonomi may suspend all outstanding orders until the time of payment. In the event of insolvency Metalglas Bonomi also reserves the right to change the method of payment of the insolvent customer.



### DELIVERY

Goods must be thoroughly checked upon receipt. We will not accept any liability for any indirect costs.

In the absence of specific instructions by the buyer, delivery will take place ex port with charges in the invoice and through a courier chosen by Metalglas Bonomi. The costs of transport, insurance and all other related costs to the forwarding of the goods shall be borne by the buyer. The risk relative to the goods is transferred to the customer when goods are handed over to the courier. The terms of delivery are indicative, reflecting normal conditions of production subject to changes in the production phase of the goods. In the event that a down payment is required, terms of delivery shall commence upon receipt of this amount by the seller.

In the event in which a down payment is requested, the delivery terms start from the moment this amount is received by the seller.

We decline any liability for any damage to people, animals or property deriving from the use of our products without observing the safety precautions or, in any case, deriving from products not installed correctly and/or installed without carrying out the use checks.

The prices given on the price list are net of VAT.

In the event of a delay in the delivery, the customer is not entitled to reimbursements nor compensation for damages.

Delivery, even if partial, cannot be refused by the customer and does not entitle the customer to cancel the order.

We will not accept any liability for any delay in the delivery nor for any indirect costs due to errors and any defects.



## **TRANSPORTATION: THERE ARE EXTRA CONDITIONS AND COSTS FOR PROFILES LONGER THAN 5.2M.**

### **TRANSPORTATION OF SLIDING SYSTEM AND SLIDING WALLS**

**WARNING:** tracks longer than 5.2 metres will be transported by means of a special courier.

Delivery times are around 7 working days depending on the area. Standard rates are quadrupled after 5.2 metres. It is possible to cut the profiles to 5.2 metres in order to use traditional couriers. The cost for the cut is shown in the version MIS = 3000 → 6000 mm and TAGLIO-PM for sliding walls.

### **TRANSPORTATION OF LOGGIA GLASS**

**WARNING:** Tracks longer than 5.2 metres will be transported by means of a special courier. Delivery times are around 7 working days depending on the area. Standard rates are quadrupled after 5.2 metres. It is possible to cut the profiles to 5.2 metres in order to use traditional couriers. The cost for 3 cuts of the 3 profiles composing the LOGGIA GLASS set is € 86.00 per set to be ordered separately with the article TAGLIO-LG-SET.

### **TRANSPORTATION OF CLIP PROFILES**

**WARNING:** These profiles are already packed in the warehouse in the measure of 3 and 6 meters. Tracks longer than 5.2 metres will be transported by means of a special courier. Delivery times are around 7 working days depending on the area. Standard rates are quadrupled after 5.2 metres. It is possible to cut the profiles to 5.2 metres in order to use traditional couriers. It is possible to cut **already packaged** profiles to 5.2 metres in order to use a traditional courier. Please note that the size of the clip profiles after **cutting will not be precise** as the profiles are cut in their original packaging. The cost to cut clip profiles is the following:

- TAGLIO-SCAT-UNI article: cost per cut with same size for all profiles € 59.50 for each profile.
- TAGLIO-SCAT-SM article: cost per cut with different sizes for each profile € 62.00 for each size.

### **TRANSPORTATION OF PROFILES INDUSTRIAL PACKAGE**

**WARNING:** Tracks longer than 5.2 metres will be transported by means of a special courier. Delivery times are around 7 working days depending on the area. Standard rates are quadrupled after 5.2 metres. The cost of transport is calculated each time based on the quantity and volume of the goods ordered.

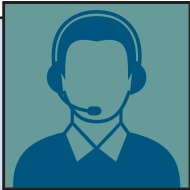
### **JURISDICTION**

Disputes relating to the validity, interpretation, performance and termination of this Agreement shall be dealt with exclusively by the Court of Brescia.

### **PLEASE NOTE**

1. Metalglas Bonomi reserves the right to make changes in manufacturing techniques, size and price the products.
2. The original product may differ slightly from photographic representations. In this respect we will not accept any complaints.
3. Metalglas Bonomi disclaims any legal responsibility that is not legally foreseen for misprints.

## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN



**Unsere Büros sind von Montag - Freitag  
von 8.00 bis 12.00 und von 13.30 bis 18.00 geöffnet**  
**Telefon +39 030 829910 - Fax +39 030 8920970**  
**Website: [www.metalglas.it](http://www.metalglas.it) - Email-Adresse: [info@metalglas.it](mailto:info@metalglas.it)**  
**Bestellung Email-Adresse: [ordini@metalglas.it](mailto:ordini@metalglas.it)**

- ▶ Diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten mit der Auftragserteilung als vom Kunden vollständig akzeptiert. Bestellungen oder Zusagen unserer Vertreter sind erst nach unserer Annahme oder schriftlichen Bestätigung gültig.
- ▶ Die in unseren Katalogen, Preislisten, Prospekten, Rundschreiben usw. wiedergegebenen Daten, Maße, Artikel, Preise, Eigenschaften, Leistungen und alle anderen Daten sind indikativ; sie können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und sind für uns nur bei ausdrücklicher Angabe in der Annahme oder Bestätigung verbindlich.
- ▶ Alle unsere Produkte werden im Werk gründlich getestet. Mängel, die nicht eindeutig der Herstellung zuzuordnen sind, werden von unserem Qualitätskontrolldienst untersucht und je nach Ergebnis der Prüfung in Rechnung gestellt.
- ▶ Die Garantie erstreckt sich nicht auf Transportschäden, Schäden aufgrund von Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Verwendung und Installation oder infolge von Nichtbeachtung der Warnhinweise in der Bedienungsanleitung.



### WARENRÜCKGABE

Die Waren müssen im perfekten Ausgangszustand in der Originalverpackung frachtfrei und mit den entsprechenden Transportdokumenten zurückgesendet werden. Jede Warenrückgabe muss mit unseren Büros abgesprochen werden und die Rücksendung muss innerhalb von 8 Tagen nach Warenerhalt erfolgen. Bei Nichteinhaltung dieser Bedingungen ist keine Rückvergütung möglich. Metalglas Bonomi behält sich das Recht auf Kontrolle vor. Material mit nicht deklarierten Defekten wird ohne Rückvergütung an den Absender zurückgeschickt. Für Warenrückgaben, die nicht auf Fehler von Seiten der Firma Metalglas Bonomi zurückzuführen sind, werden von der Gutschrift 20% des Wertes für Unkosten wie Kontrolle und Verpackung abgezogen.



### ZAHLUNGSWEISE

Die Zahlung muss innerhalb den vereinbarten und in der Auftragsbestätigung sowie in der nachfolgenden Rechnung angegebenen Fristen geleistet werden. Die Firma Metalglas Bonomi ist berechtigt, die Überweisung einer Vorauszahlung auf den Auftragswert zu verlangen. Falls die Bestellung annulliert oder die Ware nicht abgeholt oder nur zum Teil abgeholt wird, behält die Firma Metalglas Bonomi den als Vorauszahlung geleisteten Betrag als Strafe laut Art. 1382 BGB ein. Die ersten Lieferungen sind im Voraus per Banküberweisung zu zahlen. Die Zahlungsweise für weitere Lieferungen muss mit dem Verkaufsbüro abgesprochen werden. Für Zahlungen mittels Ri.Ba werden dem Kunden die der Firma Metalglas Bonomi anwachsenden Spesen verrechnet. Bei Zahlungsverzug kann Metalglas Bonomi bis zur Zahlung alle auszuführenden Bestellungen unterbrechen. Im Fall von Insolvenzen behält sich Metalglas Bonomi das Recht vor, die Zahlungsbedingungen für den insolventen Kunden zu ändern.



### LIEFERUNG

Die Ware ist nach Erhalt vollständig zu prüfen. Wir übernehmen keine Haftung für indirekte Kosten. Die Lieferung erfolgt frei ab Werk. Bei Fehlen von genauen Angaben des Käufers wird die Ware dem Empfänger mit einem von der Firma Metalglas Bonomi gewählten Frachtführer geschickt. Die Transport- und Versicherungskosten sowie alle weiteren Aufwendungen in Bezug auf die Warensendung gehen zu Lasten des Käufers. Das Risiko für die Ware geht im Moment der Warenübergabe an den Frachtführer auf den Kunden über. Die Lieferfristen sind richtungsweisend und basieren auf den normalen Produktionsbedingungen, die in der Produktionsphase der Ware Änderungen unterliegen können. Die vereinbarten Fristen laufen auf alle Fälle ab dem Datum der übermittelten Auftragsbestätigung. Falls die Überweisung einer Vorauszahlung vorgesehen ist, laufen die Lieferfristen ab dem Moment, ab dem der Verkäufer den betreffenden Betrag erhalten hat. Ist eine Anzahlung erforderlich, beginnt die Lieferfrist mit dem Eingang der Anzahlung beim Verkäufer. Wir haften nicht für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die sich aus der Verwendung unserer Produkte ohne Beachtung

der Sicherheitshinweise oder in jedem Fall durch nicht ordnungsgemäße Installation und/oder Installation ohne Durchführung von Gebrauchskontrollen ergeben.

Die in der Preisliste angegebenen Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Lieferverzögerungen berechtigen den Kunden nicht zu Entschädigungen und/oder Schadenersatz.

Eine Lieferung, auch wenn sie nur teilweise erfolgt, kann vom Kunden nicht abgelehnt werden und berechtigt nicht zum Widerruf der Bestellung.

Für Lieferverzögerungen oder indirekte Kosten aufgrund von Fehlern oder Mängeln übernehmen wir keine Haftung.



## TRANSPORT: BEDINGUNGEN UND MEHRKOSTEN FÜR PROFILE ÜBER 5,2 M.

### TRANSPORT SCHIEBETÜRSYSTEME UND SCHIEBEWÄNDE SYSTEME.

**ACHTUNG:** Schienen von einer Länge über 5,2 Metern werden mit einem Sonderspeditionsdienstversendet. Die Lieferfristen liegen um 7 Werktagen je nach dem Zielort. Die Standardtarife werden ab 5,2 Meter vervierfacht. Wie können die Profile bis zu 5,2 m nach Maß schneiden, sodass sie mit einem traditionellen Speditionsdienst versendet werden können. Der Preis für den Schnitt wird in der Version MIS = 3000 → 6000 mm und TAGLIO-PM für Schiebewände Systeme gezeigt

### TRANSPORT LOGGIA

**ACHTUNG:** Schienen von einer Länge über 5,2 Metern werden mit einem Sonderspeditionsdienst versendet. Die Lieferfristen liegen um 7 Werktagen je nach dem Zielort. Die Standardtarife werden ab 5,2 Meter vervierfacht. Wie können die Profile bis zu 5,2 m nach Maß schneiden, sodass sie mit einem traditionellen Speditionsdienst versendet werden können. Der Preis für 3 Schnitte der Profile, die zum Set LOGGIA GLASS gehören, beträgt € 86,00 pro Set und muss getrennt mit dem Artikel TAGLIO-LG-SET bestellt werden.

### TRANSPORT KLIPS-PROFILE

**ACHTUNG:** Klips-profile sind auf Lager in Längen 3 und 6 Meter bereits verpackt. Schienen von einer Länge über 5,2 Metern werden mit einem Sonderspeditionsdienst versendet. Die Lieferfristen liegen um 7 Werktagen je nach dem Zielort. Die Standardtarife werden ab 5,2 Meter vervierfacht. Wie können die Profile bis zu 5,2 m nach Maß schneiden, sodass sie mit einem traditionellen Speditionsdienst versendet werden können. Wir können **bereits verpackte** Profile nach Maß bis zu 5,2 m schneiden, sodass sie mit einem traditionellen Speditionsdienst versendet werden können. Das Maß der Klick-Profile **kann nach dem Schnitt nicht präzise sein**, da die Profile in ihren Verpackungen geschnitten worden sind. Der Preis für den Schnitt der Klick-Profile ist:

- Artikel TAGLIO-SCAT-UNI Preis für einen Schnitt mit für alle Profile gleichem Maß € 59,50 für jedes Profil.
- Artikel TAGLIO-SCAT-SM Preis für einen Schnitt mit verschiedenen Maßen für jedes Profil € 62,00 für jedes Maß.

### TRANSPORT PROFILE INDUSTRIERVERPACK

**ACHTUNG:** Schienen von einer Länge über 5,2 Metern werden mit einem Sonderspeditionsdienst versendet. Die Lieferfristen liegen um 7 Werktagen je nach dem Zielort. Die Standardtarife werden ab 5,2 Meter vervierfacht. Der Tarif für den Versand wird auf Basis der Menge und des Umfangs der bestellten Ware berechnet.

### GERICHTSSTAND

Für Streitigkeiten in Bezug auf Gültigkeit, Auslegung, Ausführung und Aufhebung des vorliegenden Vertrages ist ausschließlich das Gericht Brescia zuständig.

### ZU BEACHTEN

- 1- Die Firma Metalglas Bonomi behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorankündigung Preise, sowie technische, funktionelle oder die Abmessungen betreffende Merkmale der Produkte zu ändern.
- 2- Die Originalprodukte können leicht von den Fotografien abweichen, wobei diesbezüglich keine Reklamationen möglich sind.
- 3- Die Firma Metalglas Bonomi weist für eventuelle Druckfehler jegliche nicht gesetzlich vorgesehene Verantwortlichkeit zurück.
- 4- Die vorgesehene Mindestbestellung beträgt € 50,00 zuzüglich MwSt. Für Bestellungen unter 100,00 € werden außer den Transportkosten 20,00 € als Unkostenbeitrag verrechnet.

Die vorliegende Preisliste annulliert und ersetzt alle früheren Preislisten.